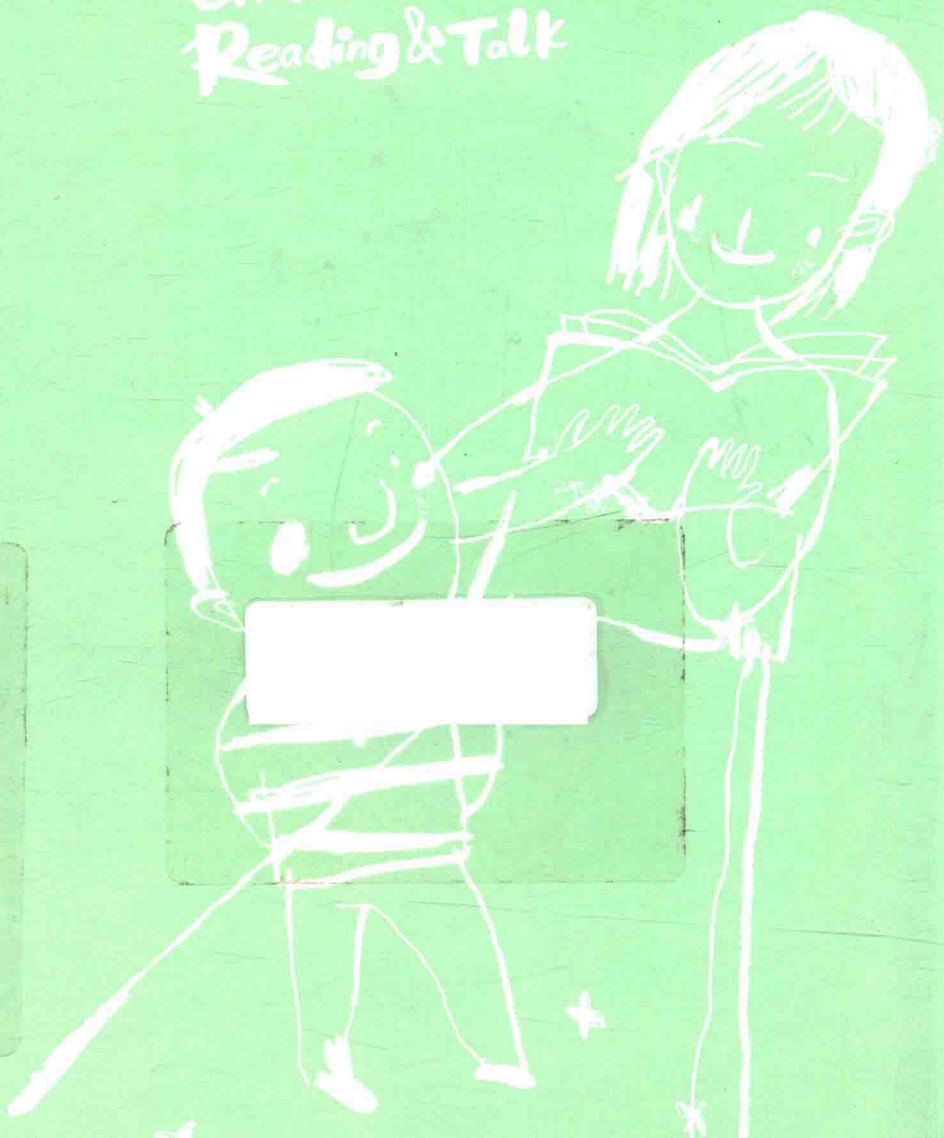


Tell Me:  
Children,  
Reading & Talk



UTOP Reading Theories  
禹田·阅读理论经典书系

Tell Me:  
Children,  
Reading & Talk

# 说来听听

儿童、阅读与讨论

【英】艾登·钱伯斯 著  
蔡宜容 译



北京联合出版公司  
Beijing United Publishing Co., Ltd.

图书在版编目 (CIP) 数据

说来听听: 儿童、阅读与讨论 / (英) 钱伯斯著; 蔡宜容译.

—北京: 北京联合出版公司, 2016.1

ISBN 978-7-5502-6814-2

I. ①说… II. ①钱… ②蔡… III. ①儿童-读书方法  
IV. ① G792

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 313476 号

TELL ME: Children, Reading & Talk

Copyright © 1993 Aidan Chambers

First published 1993 by The Thimble Press

Lockwood, Station Road, South Woodchester

Stroud, Glos, GL5 5EQ

著作权合同登记号 图字: 01-2015-4902号

Tell Me:  
Children,  
Reading & Talk

# 说来听听

## 儿童、阅读与讨论

作者:【英】艾登·钱伯斯

翻译:蔡宜容

策划:禹田文化

策划支持:小鲁文化

责任编辑:龚将 王巍

版权联系:杨娜

特邀编辑:付风云 侯力宁

美术编辑:沈秋阳

封面设计:大娟

版式设计:沈秋阳

内文排版:王彦洁

北京联合出版公司

(北京市西城区德外大街 83 号楼 9 层 100088)

北京盛通印刷股份有限公司 新华书店经销

字数 109 千字 135mm × 200mm 32 开 7.5 印张

2016 年 1 月第 1 版 2016 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5502-6814-2

定价: 30.00 元

这是一个健谈的年代。在这之前，人们不曾如此喜欢谈话。电话、收音机、电影、电视、录音带、录像带……这些莫不增加了我们交谈的机会；在它们的辅助下，就算时空阻隔，一样能够聊天说话。

有那么一段时间，儿童被教养得有耳无口；现在，大人们却因为不专心聆听童言童语而遭受批评，儿童们也被鼓励勇于说出心里话。口齿清晰与否成了他人如何看待自己的标准。当然，这并不表示我们比前人说得更清楚，听得更仔细。

《说来听听：儿童、阅读与讨论》这本书旨在帮助儿童很好地谈论自己阅读过的书，除此之外，还要能很好

地听别人的发言。（什么叫“很好”，我将逐步解释。）

希望孩子们能够很好地谈论的不仅限于图书，从符号标识到文学作品都包含在内。其中文学作品是我们主要讨论的内容。

《打造儿童阅读环境》和《说来听听：儿童、阅读与讨论》是一个整体。《说来听听：儿童、阅读与讨论》讨论大人如何通过环境与活动的整合，帮助儿童亲近书本，进而鼓励儿童活泼而深入地阅读。

《说来听听：儿童、阅读与讨论》是为常年与儿童、图书打交道的人而写的，特别是那些初出茅庐的年轻老师和有心检讨、提升的资深老师。

我不想就“谈话”天马行空地扯下去，我想探讨的是对有辨识能力、考虑周详并且希望从阅读中得到愉悦的读者而言，“讨论”究竟扮演何种角色。

我相信阅读并不只是浮光掠影地扫过一排排文字，比起兴之所至的随口闲聊，阅读应当是一种更有生产力、更有价值的心智活动。尽管我将阅读的价值置于闲聊之上，我仍旧相信，“说话”是生活中不可或缺的行为。尽管多数人总在话出口后才明白心里到底想的是什么，但除非我们确实知道如何“说清楚”，否则随口而出的话会

让思绪如散弹一样去向不明。

能够将读过的书说个清楚，本身就是一个极具价值的行为，这一行为同时也是完整表达己见的最佳演练。也就是说，在帮助儿童把阅读用口头语言表达出来时，我们同时是在训练、培养他们的表达能力。

在一个健谈的年代里，还有什么比口齿清晰更能派上用场？

最近我到加拿大访问了一个10岁年龄段孩子的班级，这一班学生在口语表达、阅读方面实在很不错。一位同行的访问者忍不住向负责的老师提出分享“秘笈”的要求，那位老师的回答是这样的：把我和所有书籍原封不动搬进你的教室，让我把这几个月来与学生的互动对你班上的学生实际操练一遍，你就知道秘笈是什么了。

成人读者也好，儿童读者也罢，教他们口语表达、阅读经验都不是一蹴而就的；它也不是一项机械的工作，每个人依照操作步骤就能顺利成功。

事实上，要想流畅地说出阅读经验，是需要学习的。我们向已经懂得技巧的人学习，请教资深前辈是尽快上手的最佳途径。

读者也好，一般说话的人也好，老师也好，都得

从学徒做起。学到技巧熟练了，就能流畅地表达阅读经验。我唯一能做的是提供实用信息，同时归纳前人的经验，接下来就靠个人了。学习没有快捷方式，只能反复练习。就我自己的经验来说，**从自己开始学习当一名读者和说话者，这是进步的最佳法门。**

20世纪80年代，我和一些老师一起研究如何指导儿童阅读，我们发现了“讨论”对阅读的重要性。这些重要性经整理后，就是《说来听听：儿童、阅读与讨论》的主要方向。请注意，我说是“方向”，而不是“方法”，不是“系统”，更不是一项“工作计划”。事实上，这只是老师根据自身性格与学生需求提出特定问题的一种方式。

这是写作本书的契机。除了我个人的钻研，一些在职教师不吝告知他们指导学生阅读的经验，很大程度上加强了本书的深度与广度。

像《打造儿童阅读环境》那样，《说来听听：儿童、阅读与讨论》应被看做参考资料和经验分享，而不是一篇报告或一份讲稿。

务实的教学要有理论基础。本书的研究基于阅读现象学（Phenomenology of Reading），沃尔夫冈·伊瑟

尔<sup>[1]</sup> (Wolfgang Iser) 的观点对我帮助不小。

除了读者反应论外，女性主义评论的观点也为本书注入了活力，此外还吸取了罗兰·巴特<sup>[2]</sup> (Roland Barthes)、乔纳森·卡勒<sup>[3]</sup> (Jonathan Culler)、杰罗姆·布鲁纳<sup>[4]</sup> (Jerome Bruner)、玛格丽特·米克 (Margaret Meek) 和韦恩·C. 布斯<sup>[5]</sup> (Wayne C. Booth) 等人的思想精华。

最后我想指出的是，丰富的阅读环境与读者能否言之有物，有共生关系。给孩子一个精心设计、陈列大量读物的环境，所有读物都经过挑选，固定为他们讲故事，并鼓励孩子保持自己阅读的习惯；同时，对他们彼此闲聊、与老师讨论阅读心得予以肯定。在这样的环境下学习的孩子，比较容易进入“状态”，也就是说，能有板有

---

[1] 沃尔夫冈·伊瑟尔 (1926~2007)，德国学者，以其“读者反应”理论著称，该理论把研究重点放在读者的接受上，强调文本与读者之间的关系。

[2] 罗兰·巴特 (1915~1980)，法国文字批评家，文学家，社会学家，哲学家和符号学家。其文字理论，尤其是他的“文本”理论独树一帜。他把“作品”与“文本”加以区分，把“文本”看成动态的生成过程，并对“文本”进行详尽分类。

[3] 乔纳森·卡勒，生于1944年，美国康奈尔大学教授，结构主义运动中的重要人物。

[4] 杰罗姆·布鲁纳，出生于1915年，美国心理学家和教育家，纽约大学教授。他是认知心理学的先驱，是致力于将心理学原理实践于教育的典型代表，也是被誉为杜威之后对美国教育影响最大的人。

[5] 韦恩·C. 布斯 (1921~2005)，美国文学批评家，芝加哥大学教授。



眼地将阅读经验诉诸口语，与人分享，反之就不尽然了。

我在《打造儿童阅读环境》中强调，阅读环境对阅读意愿和养成阅读习惯的影响非常大。如果你兴致勃勃地应用本书的讨论课程，却觉得缚手缚脚，那就有必要先检讨学生和老师的阅读习惯与阅读环境。

## 前 言 I

## 第一章 揭开“说来听听”的序幕 1

## 第二章 三种分享 9

分享热情 …… 10

分享困惑 …… 11

分享关联性（发现可依循的模式） …… 14

## 第三章 四种表述方式 17

说给自己听 …… 21

说给别人听 …… 22

大家一起来发言 …… 26

聊出新想法 …… 27

## 第四章 儿童也是评论家？ 35

## 第五章 儿童就是评论家 41

初学者的经验谈 …… 49

结 论 …… 53

第六章 弥足珍贵 65

第七章 为什么要“说来听听” 71

说来听听…… …… 73

第八章 你的意思是…… 75

没有什么是用不着多说的 …… 77

老师，别急着发表高见 …… 78

第九章 你是怎么知道的？ 85

第十章 选 书 97

老师的选择 …… 104

阅读记录 …… 113

<b>第十一章 文本阅读</b>	115
课堂阅读	116
课外阅读	120
重复阅读	121
中场休息	122
穿插在阅读中的非正式谈话	123
<b>第十二章 凸显讨论重点</b>	125
凸显讨论的第一个主题	127
不要让讨论中断	136
<b>第十三章 “说来听听”问题构架</b>	141
基本问题	142
概论性问题	142
特定问题	147
基本问题	150
概论性问题	151
特定问题	154

## 第十四章 “说来听听” 实战现场 159

新手在一班 …………… 161

与《苍鹭号》联机 …………… 168

一个教师的随堂日记 …………… 180

## 第十五章 玩游戏 205

造句游戏 …………… 207

非读者游戏 …………… 210

责任游戏 …………… 211

相关字游戏 …………… 213

抓鬼游戏 …………… 214

※ 参考书目 …………… 216

※ 编后记 …………… 218

※ 感 谢 …………… 219

Chapter 1  
Tell me Beginnings

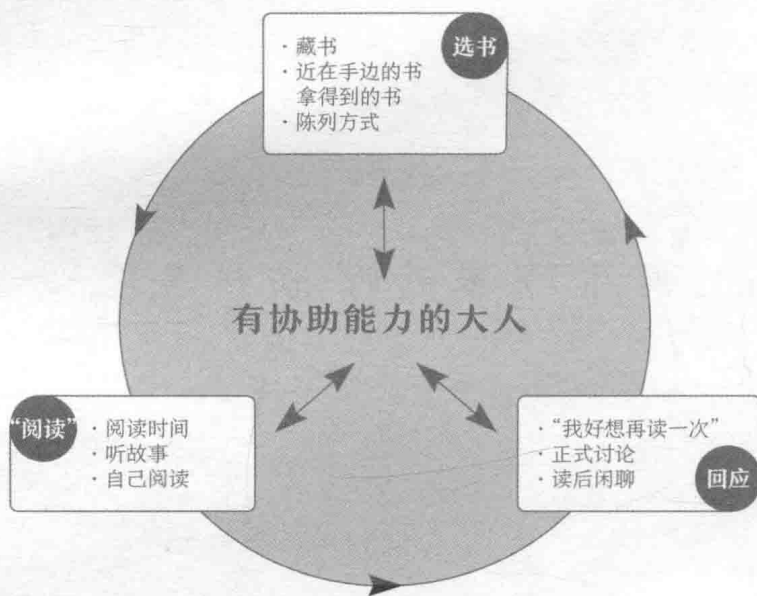
第一章

揭开“说来听听”的序幕



在某些专家所说的阅读过程中，“讨论”的定位在哪里？而我所指的又是哪一种类型的讨论呢？

多年前我绘制了一个叫做“阅读循环”的图表，它串联了阅读行为中的每一个环节。



这个阅读循环是一种有提示性的辅助工具，以“选书”为例，任何事情总要做出抉择才有下文。阅读开始于选择一本书，讨论也是选定一个话题，然后才可以天马行空。



我在循环图表中用引号强调“阅读”这个行为，以凸显它并非只是对字句的生吞活剥，它更像一出由一幕幕互相关联的场景组成的戏剧表演。我认为教授阅读的教师们有责任帮助儿童参与这出阅读大戏，帮助他们成为剧作家（改写文本）、导演（诠释文本）、演员（演绎文本）、观众（积极地接受文本并予以响应），甚至剧评（对文本做评论、解释与专题研讨）。

“正式讨论”与“读后闲聊”原本并未被纳入阅读循环，我们原本也并不认为这两种行为应在循环中占有一席之地。但经过多年来的深入观察，我们理解到，这幅图过于简化。事实上，如果按照我们当时的想法，阅读世界只是一个平面的一维空间。

举例来说，一位小朋友选择了伊妮德·布莱顿（Enid Blyton）的某部作品（或其他作家的作品，包括童书和成人书）定下心来阅读，被深深吸引之余，找来了这位作家的其他作品，一本接一本地读下去。根据我们先前所绘的“阅读地图”，这位读者在许多老师眼中大概都是个成功的典范。但这样的片面结论是站不住脚的。针对特定类型读物、特定作家做持续的重复阅读，是一种井底蛙式的阅读，这种读者永远不会知道井外世界的广阔



(更糟的是，他们压根儿不想知道)与多姿多彩。井底蛙式的读者安于现状，拒绝任何形式的探索；他们担心走出井底就是世界尽头，怕摔个粉身碎骨。

这类读者担心读到乏味的作品，担心读到艰深的作品，更担心阅读过程太耗费心力。这些都是井底蛙式读者害怕走出井底之后，会遭遇到的“不测”。

当然，这类读者所忧心的“不测”不止以上三种。还有很多借口是大人（在此，“大人”是指教师、图书馆员、父母、作者、出版者等）耳熟能详的。以下列举常见的几个借口：

★我连第一章（第一页）都无法读完。

★这本书不对我的胃口。

★这本书太长了，我一辈子也读不完。

★我不喜欢这本书的封面 / 标题 / 作者 / 简介，我不喜欢精装本 / 平装本。

★我不喜欢这本书的纸质 / 这本书的感觉、气味。

★我没空。

